



Bozen, 29.07.2023

Zuständiger Techniker
 RATHIENS P.I. RALPH
 Tel. 0471/412571
 e-mail: ralph.rathiens@provinz.bz.it

Verwaltungssachbearbeiter:
 VERENA BAUER RATHIENS
 Tel. 0471/412565
 e-mail: verena.bauer@provinz.bz.it

ERDBAU GMBH
 VIA MONTECATINI 16
 39012 MERANO (BZ)
 E-mail: info@erdbau.it

Zur Kenntnis: An den Bauleiter
 BENEDUCE Dr. Ing. ROBERTO
 E-mail: beneduce@beneduce.bz.it

An den Gebäudeverwahrer
 SPOLAORE DOTT. PAOLO
 E-mail: pspolaore@lastrada-derweg.org

Auftragsschreiben der Arbeiten Nr. P23071-00518

038.001 IMMOBILIENKOMPLEX JOSEFSBERG - FORST - ALGUND - BZ

Kodex CIG: **Z083C10174**
 K/K: **IT29K0604558460000000224000**
 Kodex für die Übermittlung der elektronischen Rechnungen Amt für technische Gebäudeverwaltung: **EE4C1R**
 Kodex IPA: **P_BZ**
 Dekret Nr.: **13393/2023**
 Nr. der Stempelmarken/Autorisierung für diesen Auftrag:

Laut Ihrem Angebot vom 22.06.2023 bestätigen wir Ihnen hiermit den Auftrag zur Ausführung folgender Arbeiten:
Verschiedene Baumeister- und Absicherungsarbeiten im Dringlichkeitswege infolge des Brandfalles am 30.05.2023.

☒ DUVRI 0 ☐ DUVRI 1 ☐ DUVRI 1+2 ☐ Baustelle

Vertragspreis:	Euro 39.933,45 + MwSt. (zusätzliche spezifische Sicherheitskosten nicht vorgesehen)
Verzugsstrafe pro Tag:	1 ‰ des Vertragspreises
Zahlung:	Nach Vorlage der elektronischen Rechnung, welche folgende Daten enthalten muss, ansonsten kann sie nicht berücksichtigt werden: - Mengen und Einzelpreise - Nummer unseres Auftragsschreibens - CIG Kodex - CUP Kodex (falls vorhanden) - Bankverbindung laut unserem Auftrag (erklärtes definiertes K/K) - Stempel und Unterschrift des externen Bauleiters (falls vorhanden) für die ordnungsgemäße Ausführung des Auftrages - Ausstellung der Rechnung: Split payment Die Abrechnung erfolgt laut Aufmaß.

DIREKTAUFTRAG FÜR ARBEITEN BIS ZU 40.000,00 EURO GEMÄSS L.G. NR. 16 VOM 17.12.2015, LGS.D. NR. 36 VOM 31.03.2023 UND M.D. NR. 143 VOM 31.10.2013.

Mit diesem Schreiben beauftragen wir Sie, oben genannte Arbeiten laut den vorgesehenen allgemeinen Vertragsbedingungen des Amtes für technische Gebäudeverwaltung durchzuführen, welche auf der Web-Seite der Vergabeagentur unter: <https://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/ausschreibungen/vertragsunterlagen.asp> abrufbar sind.

Der Auftragnehmer bestätigt regelmäßig die Beiträge an die Anstalten für die Sozialvorsorge entrichtet zu haben (für Italien Nationales Institut für soziale Fürsorge - NISF -, gesamtstaatliche Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle - INAIL -, und Bauarbeiterkasse) und sich zu verpflichten, bei der Unterschrift folgender Dokumente, welche bei der Durchführung dieser Arbeiten anfallen sollten, die von den einschlägigen Bestimmungen vorgeschriebenen Stempelmarken anzubringen, vorbehaltlich der Verpflichtung des Auftraggebers die nicht ordnungsgemäßen Unterlagen dem zuständigen Amt für Einnahmen des Finanzministeriums zu übermitteln: Übergabe-, Einstellungs- und Wiederaufnahmeprotokoll, Protokoll über die Fertigstellung der Bauarbeiten, Protokoll über die Vereinbarung neuer Preise, Bestandsaufnahme, Bescheinigung über die Fertigstellung der Bauarbeiten, Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Bauarbeiten.

Die Arbeiten wurden aufgrund ihrer Dringlichkeit mündlich in Auftrag gegeben, um den Betrieb zu gewährleisten laut Art. 146, d.P.R. 554/1999.

Mit der Annahme des Auftrages bestätigt der Auftragnehmer weiters, die am Ende des Briefes angeführte Aufklärung gemäß Datenschutzkodex (Legislativdekret Nr. 679/2016) zur Kenntnis genommen zu haben.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor
Luca Carmignola

(digital unterzeichnet)

Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679.

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen.

E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it; PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it.

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO - Data Protection Officer): E-Mail: dsb@provinz.bz.it, PEC: rp_dsb@pec.prov.bz.it.

Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, zur Erfüllung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse oder im Zusammenhang mit der Ausübung von hoheitlichen Aufgaben oder zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung gemäß der im ausführlichen Informationsschreiben angegebenen Rechtsgrundlagen, verarbeitet. Die Daten werden so lange gespeichert, wie sie zur Erreichung der Zwecke der Datenverarbeitung und zur Erfüllung der geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Für weitere Informationen, auch in Bezug auf die Ausübung der im Sinne von Artikeln 15-22 der DSGVO Ihnen zustehenden Rechte, lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche durch den nachstehenden Hyperlink zugänglich ist <https://www.provinz.bz.it/verwaltung/vermoegen/technische-gebaeudeverwaltung/verarbeitung-personenbezogener-daten.asp>